

AVTAL

genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Vitryssland om ändring av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Vitryssland om handel med textilprodukter

A. Skrivelse från Europeiska unionens råd

[Hälsningsfras]

1. Jag får härmed hänvisa till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Vitryssland om handel med textilprodukter, paraferat den 1 april 1993, senast ändrat och förlängt genom det avtal genom skriftväxling som paraferades den 11 november 2005 (nedan kallat "avtalet").
2. Med hänsyn till att avtalet löper ut den 31 december 2006 och i enlighet med artikel 19.1 i avtalet har Europeiska gemenskapen och Republiken Vitryssland enats om en förlängning av avtalets giltighetstid med en period om ytterligare ett år, under förutsättning att följande ändringar och villkor antas:
- 2.1 Artikel 19.1 i avtalet skall ha följande lydelse:

"Detta avtal träder i kraft den första dagen i den månad som följer på den dag då parterna till varandra anmält att de förfaranden som är nödvändiga för ikraftträdandet har slutförts. Avtalet skall tillämpas till och med den 31 december 2007."

- 2.2 Bilaga II, i vilken de kvantitativa begränsningarna för export från Republiken Vitryssland till Europeiska gemenskapen anges, skall ersättas med tillägg 1 till denna skrivelse.
- 2.3 Bilagan till protokoll C, i vilken de kvantitativa begränsningarna för export från Republiken Vitryssland till Europeiska gemenskapen efter passiv förädling i Republiken Vitryssland fastställs, skall för perioden 1 januari–31 december 2007 ersättas med tillägg 2 till denna skrivelse.
- 2.4 Importen till Vitryssland av textil- och beklädnadsprodukter med ursprung i Europeiska gemenskapen skall 2007 omfattas av tullar som inte är högre än de som fastställs för 2003 i tillägg 4 till det avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Vitryssland som paraferades den 11 november 1999.

Om inte dessa tullsatser tillämpas skall gemenskapen ha rätt att för återstoden av avtalets löptid på proportionell grundval återinföra de kvantitativa begränsningar som var tillämpliga för 2006 i enlighet med den skriftväxling som paraferades den 11 november 2005.

3. Om Republiken Vitryssland skulle bli medlem av Världshandelsorganisationen (WTO) innan detta avtal löper ut skall WTO:s avtal och regler tillämpas från och med dagen för Republiken Vitrysslands anslutning till WTO.
4. Jag skulle vara tacksam om Ni ville bekräfta att Er regering godtar ovanstående. Om så är fallet träder detta avtal genom skriftväxling i kraft den första dagen i den månad som följer på den månad då parterna underrättat varandra om att de rättsliga förfaranden som krävs för avtalets ikraftträdande har avslutats. I avvaktan på att så sker skall avtalet tillämpas provisoriskt från och med den 1 januari 2007, under förutsättning att det tillämpas ömsesidigt.

Högaktningsfullt

På Europeiska rådets vägnar

Tillägg 1

"BILAGA II

Vitryssland	Kategori	Enhet	Kvot fr.o.m. den 1 januari 2007
Grupp IA	1	ton	1 585
	2	ton	6 600
	3	ton	242
Grupp IB	4	1 000 styck	1 839
	5	1 000 styck	1 105
	6	1 000 styck	1 705
	7	1 000 styck	1 377
	8	1 000 styck	1 160
Grupp IIA	9	ton	363
	20	ton	329
	22	ton	524
	23	ton	255
	39	ton	241
Grupp IIB	12	1 000 par	5 959
	13	1 000 styck	2 651
	15	1 000 styck	1 726
	16	1 000 styck	186
	21	1 000 styck	930
	24	1 000 styck	844
	26/27	1 000 styck	1 117
	29	1 000styck	468
	73	1 000styck	329
	83	ton	184
Grupp IIIA	33	ton	387
	36	ton	1 309
	37	ton	463
	50	ton	207
Grupp IIIB	67	ton	356
	74	1 000 styck	377
	90	ton	208
Grupp IV	115	ton	114
	117	ton	2 310
	118	ton	471"

Tillägg 2

"BILAGA TILL PROTOKOLL C

Kategori	Enhet	Fr.o.m. den 1 januari 2007
4	1 000 styck	5 399
5	1 000 styck	7 526
6	1 000 styck	10 037
7	1 000 styck	7 534
8	1 000 styck	2 565
12	1 000 styck	5 072
13	1 000 styck	795
15	1 000 styck	4 400
16	1 000 styck	896
21	1 000 styck	2 927
24	1 000 styck	754
26/27	1 000 styck	3 668
29	1 000 styck	1 487
73	1 000 styck	5 700
83	ton	757
74	1 000 styck	994"

B. Brev från Republiken Vitrysslands regering

[Hälsningsfras]

Jag bekräftar mottagandet av Er skrivelse av den ... med följande lydelse:

"[Hälsningsfras]

1. Jag får härmed hänvisa till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Vitryssland om handel med textilprodukter, paraferat den 1 april 1993, senast ändrat och förlängt genom det avtal genom skriftväxling som paraferades den 11 november 2005 (nedan kallat 'avtalet').
2. Med hänsyn till att avtalet löper ut den 31 december 2006 och i enlighet med artikel 19.1 i avtalet har Europeiska gemenskapen och Republiken Vitryssland enats om en förlängning av avtalets giltighetstid med en period om ytterligare ett år, under förutsättning att följande ändringar och villkor antas:
 - 2.1 Artikel 19.1 i avtalet skall ha följande lydelse:

'Detta avtal träder i kraft den första dagen i den månad som följer på den dag då parterna till varandra anmält att de förfaranden som är nödvändiga för ikraftträdandet har slutförts. Avtalet skall tillämpas till och med den 31 december 2007.'
 - 2.2 Bilaga II, i vilken de kvantitativa begränsningarna för export från Republiken Vitryssland till Europeiska gemenskapen anges, skall ersättas med tillägg 1 till denna skrivelse.
 - 2.3 Bilagan till protokoll C, i vilken de kvantitativa begränsningarna för export från Republiken Vitryssland till Europeiska gemenskapen efter passiv förädling i Republiken Vitryssland fastställs, skall för perioden 1 januari–31 december 2007 ersättas med tillägg 2 till denna skrivelse.
 - 2.4 Importen till Vitryssland av textil- och beklädnadsprodukter med ursprung i Europeiska gemenskapen skall 2007 omfattas av tullar som inte är högre än de som fastställs för 2003 i tillägg 4 till det avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Vitryssland som paraferades den 11 november 1999.

Om inte dessa tullsats tillämpas skall gemenskapen ha rätt att för återstoden av avtalets löptid på proportionell grundval återinföra de kvantitativa begränsningar som var tillämpliga för 2006 i enlighet med den skriftväxling som paraferades den 11 november 2005.
3. Om Republiken Vitryssland skulle bli medlem av Världshandelsorganisationen (WTO) innan detta avtal löper ut skall WTO:s avtal och regler tillämpas från och med dagen för Republiken Vitrysslands anslutning.
4. Jag skulle vara tacksam om Ni ville bekräfta att Er regering godtar ovanstående. Om så är fallet träder detta avtal genom skriftväxling i kraft den första dagen i den månad som följer på den månad då parterna underrättat varandra om att de rättsliga förfaranden som krävs för avtalets ikraftträdande har avslutats. I avvaktan på att så sker skall avtalet tillämpas provisoriskt från och med den 1 januari 2007, under förutsättning att det tillämpas ömsesidigt.

Högaktningsfullt"

Jag bekräftar att mitt lands regering godtar innehållet i Er skrivelse.

Högaktningsfullt

På Republiken Vitrysslands regerings vägnar
